

How palliative care can help

If you have an incurable or terminal illness, your local palliative care service can provide you and your family with support such as:

1. Help to manage any physical problems such as pain, so you are more comfortable;
2. Help to understand your options for treatment in Australia and helping you to choose what is best for you;
3. Help to understand all about your medications - what it is, what it does and when it should be taken;
4. Arrange for you to have equipment to help you in your home, including a hospital bed, shower chair, wheelchairs, etc. (a small cost may apply);
5. A nurse calling you or visiting your home to see how you are going;
6. Help to understand how some things might change – things such as taste, how much food you want to eat, your energy levels;
7. Help to talk to doctors and other health providers;
8. Help to understand where financial help can be available, and how to access it;
9. Arrange respite in the home for family and carers, so they have a chance to rest;
10. Talking to your family members if they are tired or distressed;
11. Help to meet spiritual care needs and manage grief.
12. Help to find other services you may need.

Cơ Quan Chăm Sóc Xoa Dịu có thể giúp đỡ cho quý vị như thế nào

Nếu quý vị mắc bệnh nan y, dịch vụ chăm sóc xoa dịu tại địa phương có thể cung cấp cho quý vị và gia đình những dịch vụ hỗ trợ như sau:

1. Giúp quý vị kiểm soát những trở ngại về thể chất, ví dụ như sự đau đớn, để quý vị được thoải mái hơn;
2. Giúp quý vị hiểu về các phương pháp điều trị tại Úc và giúp quý vị chọn cách trị liệu tốt nhất cho mình;
3. Giúp quý vị hiểu về thuốc men của mình - thuốc gì, có tác dụng như thế nào và khi nào cần phải dùng;
4. Sắp xếp để quý vị có các thiết bị trợ giúp trong nhà, bao gồm giường bệnh viện, ghế tắm, xe lăn, v.v... (quý vị có thể phải trả một lệ phí nhỏ);
5. Có y tá gọi điện thoại hoặc đến nhà để thăm hỏi tình hình của quý vị;
6. Giúp quý vị hiểu về những gì có thể thay đổi so trước đây, ví dụ như vị giác, lượng thức ăn quý vị muốn ăn, mức năng lượng của quý vị;
7. Giúp nói chuyện với bác sĩ và các nhân viên cung cấp dịch vụ y tế khác;
8. Giúp quý vị biết những nơi nào có thể hỗ trợ quý vị về tài chính và làm sao để nhận được trợ giúp;
9. Sắp xếp chăm sóc tạm thế tại nhà để gia đình và người chăm sóc của quý vị có cơ hội nghỉ ngơi;
10. Nói chuyện với các thành viên gia đình của quý vị nếu họ thấy mệt mỏi hoặc lo âu, đau buồn;
11. Giúp đáp ứng nhu cầu chăm sóc tinh thần và xoa dịu nỗi đau buồn.
12. Trợ giúp để tìm thêm các dịch vụ khác mà quý vị có thể cần.